

HOMEDICS duo one

SALON HAIR REDUCTION SYSTEM
FAST, SAFE AND LONG-LASTING



INSTRUCTION MANUAL

IPL-HH190-EU

duo one

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



- 1 Обрив обрабатываемый участок (длина волос не более 1 мм), тщательно вымойте и высушите кожу.
- 2 Подключите кабель питания к прибору, а затем вставьте штепсель в электрическую розетку. Все световые индикаторы прибора мигнут и выключатся, за исключением зеленого индикатора состояния, который останется включенным.
- 3 Чтобы включить прибор, нажмите кнопку питания. Зеленый индикатор состояния начнет мигать, на приборе автоматически загорится индикатор минимального уровня мощности (уровень 1 = один синий индикатор).
- 4 Прижмите устройство к коже на обрабатываемом участке, обеспечивая полный контакт с рабочим окошком. При надлежащем контакте с поверхностью кожи, зеленый индикатор перестанет мигать, автоматически будет выбран уровень мощности, соответствующий вашему оттенку кожи.
- 5 Если у вас чувствительная кожа, может потребоваться уменьшить уровень мощности. **Мы настоятельно рекомендуем определить чувствительность кожи с помощью точечного теста до начала проведения процедур (см. стр. 97 руководства пользователя).** Чтобы вручную отрегулировать уровень мощности, нажимайте кнопку питания до тех пор, пока не загорится соответствующий индикатор интенсивности излучения.
- 6 На уровнях с 1 по 3 – режим GLIDE
Удерживая кнопку активации вспышки, медленно перемещайте прибор по коже во время подачи серии световых импульсов.

На уровнях 4 и 5 – режим STAMP

Нажмите кнопку активации вспышки один раз, а затем перед повторным нажатием переместите прибор на следующий участок кожи. При каждом нажатии кнопки будет подаваться один световой импульс.

ВСТРЕЧАЙТЕ

Мы рады представить вам DUO ONE – новый прибор для продолжительного и эффективного снижения интенсивности роста волос.

Перед использованием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями, предупреждениями и мерами безопасности.

DUO ONE предназначен для удаления волос в области бикини и подмышек, на ногах, руках, груди, животе, спине, а также на лице в области скул (не рекомендуется применять для удаления волосаго покрова лица у мужчин). Принцип действия DUO ONE заключается в том, что направляемый прибором пучок световой энергии, поглощаясь пигментным слоем волоса, преобразуется в тепло, препятствующее его росту путем ограничения активности волосаго фолликула.

ЦВЕТ ВОЛОС

Использование импульсов высокоинтенсивного света позволяет эффективно удалять черные, каштановые и русые волосы. На светлых, седых, рыжих или светло-русых волосах его использование будет неэффективным, так как в них недостаточно пигмента для передачи энергии света. Чем темнее цвет волос, тем более выраженным будет эффект.

ЦВЕТ КОЖИ

Прибор предназначен для обработки кожи типов I-V, не используйте его на темно-коричневой коже VI типа, удерживающей чрезмерное количество световой энергии, которая преобразовывается в тепловую энергию в самой коже (а не в волосах).

См. таблицу типов кожи и цвета волос на внутренней стороне задней обложки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ЗАЩИТА КОЖИ

Не используйте прибор на коже, подвергавшейся в течение последних 4 недель воздействию солнечных ванн или процедурам в солярии (более 15 мин без солнцезащитного средства). Воздействие солнечных лучей повышает вероятность появления на коже возможных побочных эффектов после применения интенсивного импульсного излучения (например, покраснения, ожогов и обесцвечивания).

Воздерживайтесь от пребывания на солнце в течение не менее 2 недель после процедуры или используйте солнцезащитный крем (фактор защиты 30 и выше).

За 48 часов до процедуры обязательно проведите точечный тест на небольшом участке кожи в той области, которую планируется обработать.

Не используйте прибор на поврежденной коже, а также если в прошлом на этом участке наблюдался герпес или псориаз.

Не используйте прибор при наличии келоидных рубцов.

Не используйте прибор при раке кожи, а также на участках кожи, на которых возможно развитие злокачественных новообразований.

Не используйте прибор на участках, на которых наблюдаются темные пятна, такие как большие веснушки, родинки, родимые пятна, бородавки или волдыри.

Не используйте прибор на участках с татуировками или татуажем.

Не используйте прибор в области интимных зон, таких как соски, гениталии и область вокруг ануса.

Не используйте прибор, если вы страдаете повышенной светочувствительностью, иными заболеваниями связанными с этим состоянием или принимаете препараты, вызывающие реакции фоточувствительности, например ретин-А®, аккутан® или другие ретиноиды.

Не используйте прибор, если в течение последних 8 недель проводился пилинг кожи или другие процедуры по ее омоложению.

Не используйте прибор в режиме непрерывной вспышки (последовательно одна за другой) на одном и том же участке обрабатываемой зоны, так как это может привести к повреждению кожи или образованию рубцов вследствие чрезмерного нагревания.

Немедленно прекратите использование прибора при появлении сильного покраснения, волдырей или ожогов на коже.

Не используйте прибор на слизистых оболочках, например в носу и в ушных раковинах.

Не используйте прибор на участках с пирсингом и другими металлическими предметами, такими как серьги и украшения.

Ни в коем случае перед использованием прибора не очищайте кожу воспламеняющимися жидкостями, такими как спирт или ацетон.

Результатом применения прибора может быть временное изменение цвета кожи.

ЗАЩИТА ГЛАЗ

Прибор генерирует вспышки интенсивного импульсного излучения, которые могут привести к тяжелым повреждениям глаз, если устройство используется не по назначению. В целях безопасности вспышка подается только при соприкосновении прибора с кожей, что ограничивает величину рассеиваемого света до безопасного уровня. Однако:

Не применяйте прибор для обработки участков лица выше скул, в частности, вокруг глаз, на бровях или ресницах. Не направляйте прибор в глаза и не пытайтесь произвести вспышку вблизи глаз. Не допускайте прямого попадания света, исходящего из рабочего окошка, в глаза.

Рекомендуется использовать прибор в хорошо освещенном помещении и отворачиваться или закрывать глаза при появлении вспышки.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте прибор только в соответствии с инструкцией по применению.

Не используйте прибор, если вы страдаете эпилепсией.

Не используйте прибор, если в течение последних 3 месяцев вы проходили сеансы лучевой или химиотерапии.

Не используйте прибор при наличии у вас имплантированного устройства, например, кардиостимулятора, инсулинового насоса и т. п.

Не используйте прибор, если в течение последних двух недель вы принимали антибиотики тетрациклиновой группы.

Не используйте прибор, если вы страдаете нарушениями обмена веществ, например, сахарным диабетом.

Не используйте прибор во время беременности и в период лактации.

Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.

Не пытайтесь вскрыть или самостоятельно отремонтировать прибор, поскольку контакт с опасными электрическими компонентами устройства может привести к серьезной травме.

Не используйте с прибором дополнительные принадлежности, не предназначенные для совместного применения.

Обязательно вынимайте штепсель из электрической розетки после завершения пользования прибором. Помните – полное отключение электропитания достигается только отсоединением шнура питания.

Не используйте прибор в местах возможного контакта с водой (вблизи ванн, умывальных раковин, душа, емкостей с водой или другими жидкостями). Это может привести к поражению электрическим током.

Запрещается погружать прибор или его компоненты в воду, а также **промывать** их под струей воды.

Немедленно отключите прибор от сети электропитания при его попадании в воду или другую жидкость. Подождите не менее 2 минут, прежде чем вынуть изделие. Обратитесь в сервисный центр, не пытайтесь использовать устройство. Не используйте прибор, если вы заметили признаки повреждения его компонентов. Это может привести к травме.

Не подносите прибор к волосам на голове во избежание случайных ожогов.

Не подносите прибор во время обработки кожи к посторонним объектам, например к одежде, щеткам, шнурам, проводам, шнуркам и т. п.) во избежание несчастных случаев.

Данный прибор предназначен для использования только в сочетании с источником питания, поставляемым в его комплекте.

Power-Tek

Номер модели SW24C-12002000-EU

Vх. сигнал 100-240V~50/60Hz 1.0A

Vых. сигнал 12V---2000mA

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

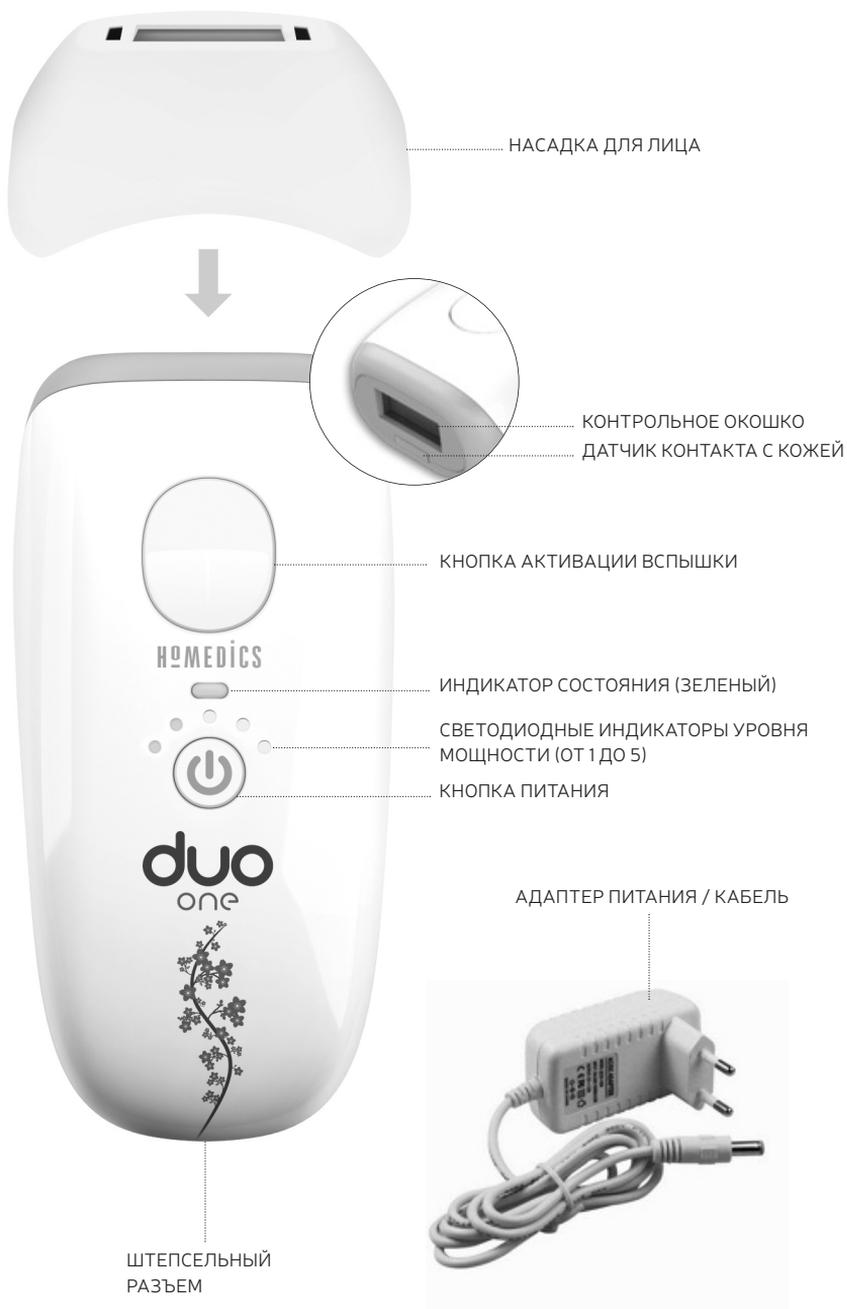
Это устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, чувственными или интеллектуальными возможностями без предварительного инструктажа, проведенного лицами, ответственными за их безопасность, в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Этот прибор могут использовать лица, достигшие 18 лет; лица, не обладающие достаточными знаниями и опытом, а так же лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями могут пользоваться изделием, только если они находятся под присмотром, прошли инструктаж по безопасной эксплуатации и осознают возможные риски. Не позволяйте детям играть с прибором. Не допускается чистка и обслуживание прибора детьми без наблюдения взрослых. Испытания в целях изучения последствий использования применительно к лицам моложе 18 лет не проводились, поэтому таковые последствия неизвестны.

ХРАНИТЕ ПРИБОР В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

Пояснение WEEE

 Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор  вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

ОБЗОР КОМПОНЕНТОВ ПРИБОРА



ПРИНЦИП РАБОТЫ ПРИБОРА

Принцип действия DUO ONE аналогичен принципу работы профессиональных приборов интенсивного импульсного излучения, используемых в косметических салонах и клиниках. Световая энергия в виде вспышки интенсивного импульсного излучения, проходя сквозь кожу, поглощается пигментом волоса и преобразуется в тепло. Именно тепловая энергия воздействует на волосяную фолликул, препятствуя росту волос. Волосы после такой обработки выпадают естественным путем через пару недель без дальнейшего возобновления роста. При этом воздействие оказывается только на волосы, находящиеся в стадии активного роста, поэтому для достижения требуемого результата продолжительность курса обработки должна составлять двенадцать недель. Индивидуальный график проведения процедур будет зависеть от выбранного уровня интенсивности обработки. Дополнительную информацию см. на стр. 42.

ЧЕГО ОЖИДАТЬ?

ВО ВРЕМЯ ПРОЦЕДУРЫ вы можете слышать либо ощущать:

Шум от вентилятора.

Световые вспышки и хлопки при подаче импульса.

Если рабочее окошко полностью соприкасается с кожей, вспышка не опасна для глаз, тем не менее, рекомендуем отворачиваться при ее появлении.

Ощущение тепла или легкого покалывания, особенно при обработке участков кожи с высокой чувствительностью.

ПОСЛЕ ПРОЦЕДУРЫ

Непосредственно после обработки кожа обычно имеет красноватый оттенок. Как правило, такое покраснение проходит в течение 24 часов.

(Дополнительную информацию см. в разделе «ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ».)

В течение 2 недель наблюдается выпадение отдельных волос на обработанном участке при сохранении роста других волосков. После каждой последующей процедуры будет наблюдаться неоднородный рост все меньшего количества волос.

Обычно через 12 недель регулярного применения рост волос будет существенно ограничен, в некоторых случаях может наблюдаться полное их отсутствие на участке.

В период проведения процедур избегайте воздействия на кожу солнечных лучей. В течение не менее 2 недель после завершения процедур носите закрытую одежду или пользуйтесь солнцезащитным кремом с высоким фактором защиты.

ПОДДЕРЖИВАЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ

Для предотвращения роста волос и сохранения гладкости кожи, как правило, достаточно проводить дополнительные процедуры с периодичностью **раз в месяц**. В некоторых случаях долговременный результат сохраняется и без проведения дополнительных процедур.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

ПОДГОТОВКА

Внимательно ознакомьтесь со всеми предупреждениями и правилами техники безопасности, изложенными в начале брошюры.

Сбрейте волосы на участке проведения процедур (НЕ выщипывайте волосы, не проводите эпиляцию воском или иными материалами, поскольку воздействие интенсивного импульсного излучения будет эффективным только при наличии волосяного стержня под кожей). Удостоверьтесь, что кожа очищена, вытерта насухо и на ней нет остатков пудры, крема, косметики, антиперспиранта или дезодоранта. Вставьте штекер шнура питания в разъем у основания прибора, а затем вставьте штепсель в розетку. При этом должны мигнуть и выключиться бело-синие индикаторы уровня мощности, а также начнет мигать зеленый индикатор состояния.

ТОЧЕЧНАЯ ПРОБА

Для определения реакции кожи на световое излучение и подбора оптимального уровня его мощности **за 48 часов до начала курса процедур проведите точечную пробу на переносимость на каждом участке, который вы собираетесь обрабатывать.**

Следуйте инструкциям по подготовке кожи, изложенным выше.

Включите прибор нажатием на кнопку питания.

Начнет мигать зеленый индикатор состояния, и загорится один индикатор уровня мощности (соответствует минимальному уровню мощности 1)

Расположите рабочее окошко на выбранной для тестирования поверхности и плотно прижмите его к коже. При контакте с кожей прибор автоматически выбирает уровень мощности в соответствии с вашим оттенком кожи. Однако для точечной пробы необходимо задать параметры вручную.

Установите уровень мощности 1, нажимая на кнопку питания до тех пор, пока не будет гореть только один светодиодный индикатор. Он соответствует минимальному уровню мощности.

Нажатием на кнопку активации вспышки подайте первый импульс с уровнем мощности 1. Вы увидите яркую вспышку и услышите негромкий хлопок, при этом вы можете ощутить легкое покалывание или/и тепло.

Если обработка не сопровождалась неприятными ощущениями, разместите рабочую головку на следующем участке для тестирования и нажмите кнопку питания, чтобы повысить мощность на один уровень. Если вы чувствуете себя комфортно, продолжайте точечные пробы на других участках, каждый раз увеличивая мощность до достижения максимального уровня 5.

При возникновении неприятных ощущений **прекратите тестирование**. Повышение уровня мощности увеличивает риск развития побочных эффектов. При возникновении таких побочных эффектов, как сильное покраснение или появление пузырьков немедленно прекратите проведение тестирования.

Осмотрите участки на которых делали пробы через 48 часов. Если кожа на пробном участке выглядит нормально (реакции не наблюдается или присутствует легкое покраснения), можно перейти к обработке всего требуемого участка с использованием самого высокого комфортного уровня интенсивности, который был определен во время проведения локального теста. Участок, на котором проводилась точечная проба, можно обрабатывать не ранее чем через 1 неделю после теста.

ОБРАБОТКА ТЕЛА

После проведения точечной пробы подготовьте кожу, как описано в инструкциях выше, затем: Включите прибор нажатием на кнопку питания.

Начнет мигать зеленый индикатор состояния, и загорится один индикатор уровня мощности (соответствует минимальному уровню мощности 1) **Плотно прижмите рабочее окошко к коже.** Зеленый индикатор состояния перестанет мигать и прибор автоматически выберет уровень мощности в соответствии с вашим оттенком кожи. Чем светлее ваша кожа, тем выше будет установленный уровень интенсивности светового импульса.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если по результатам точечной пробы был выбран другой уровень мощности, следует задать требуемые параметры вручную, нажимая кнопку питания до тех пор, пока не будет гореть светодиодный индикатор, соответствующий желаемому уровню интенсивности.

На уровнях с 1 по 3 (режим GLIDE малой мощности)

Нажмите и удерживайте кнопку активации вспышки, медленно перемещая плотно прижатую рабочую головку по поверхности кожи.

Отрегулируйте скорость перемещения прибора так, чтобы рабочее окошко находилось над новым участком при каждой вспышке. После обработки всего участка и при отсутствии неприятных ощущений на коже, чтобы достичь наилучших результатов, процедуру можно повторить до пяти раз.

На уровнях 4 и 5 (режим STAMP высокой мощности) Нажмите кнопку активации вспышки и дождитесь характерного хлопка.

Перейдите на следующий участок кожи, дождитесь, пока зеленый индикатор состояния перестанет мигать, и снова нажмите кнопку активации вспышки. Повторяйте процедуру до завершения обработки всей площади, избегая пропусков или повторных проходов.

ОБРАБОТКА ЛИЦА

Установите насадку для лица на рабочее окошко, как показано на рисунке, а затем обработайте участки лица, выполняя действия, описанные в разделе «Обработка тела» (см. выше). Перед началом процедуры обязательно проведите точечную пробу, поскольку кожа на лице особенно чувствительная.

В целях безопасности настоятельно рекомендуем закрывать глаза в момент подачи светового импульса.

Не используйте прибор на лице выше линии скул, вокруг глаз, для удаления бровей, поскольку это может привести к тяжелым повреждениям глаз. Не рекомендуется применять интенсивное импульсное излучение для удаления волосяного покрова лица у мужчин, поскольку его отсутствие делает внешность подростковой или женоподобной.



ВЫКЛЮЧЕНИЕ И ОХЛАЖДЕНИЕ

Продолжительность одной процедуры не должна превышать 30 минут. Через 30 минут непрерывной работы прибора выключите его и дайте остыть в течении 10 минут, затем можете продолжить работу с прибором.

Если включенный прибор не используется в течение 3 минут, он автоматически выключается. Чтобы снова включить прибор, нажмите на кнопку питания.

После завершения работы выключите прибор, нажав кнопку питания и отсоединив штепсель от розетки.

ГРАФИК ПРОВЕДЕНИЯ ПРОЦЕДУР

Уровень 1, 2, 3

Процедуры могут проводиться с периодичностью до двух раз в неделю. Режим GLIDE характеризуется более высокой скоростью обработки участка и более щадящим воздействием на чувствительную и темную кожу, однако для достижения желаемых результатов потребуются увеличение количества процедур.

Уровень 4 и 5

Процедуры следует проводить каждые две недели до постижения желаемых результатов (обычно 5–6 процедур). Дополнительные процедуры могут проводиться с необходимой регулярностью, но не чаще одного раза в 2 недели.

ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ

При использовании прибора DUO ONE в соответствии с инструкциями по применению серьезные побочные эффекты или длительные осложнения возникают крайне редко, несмотря на это важно учитывать вероятность рисков, описанных в таблице ниже.

Частые побочные эффекты	Действие
<i>Легкое раздражение или покраснение на коже обрабатываемого участка</i>	Для облегчения неприятных ощущений на коже приложите ледяной компресс или нанесите гель содержащий алоэ вера. Если покраснение или раздражение не прошло через 1–2 дня, воздержитесь от дальнейших процедур и обратитесь к врачу.
Редкие побочные эффекты	Действие
<i>Сильное покраснение или отек</i>	Для облегчения неприятных ощущений на коже приложите ледяной компресс или нанесите гель содержащий алоэ вера. Прекратите процедуры и обратитесь за рекомендацией к врачу. Прежде чем осуществлять дальнейшую обработку данного участка, повторно проведите точечную пробу.
Крайне редкие побочные эффекты	Действие
<i>Ожоги или волдыри на коже</i>	Прекратите процедуры и немедленно обратитесь к врачу.
<i>Изменение пигментации кожи</i>	Прекратите процедуры и обратитесь к врачу.

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

После каждого сеанса эпиляции, предварительно выключив и отсоединив прибор от сети питания, очистите его рабочее окошко и соседние поверхности с помощью сухой чистой ткани. Не используйте химические чистящие средства и не погружайте прибор или его компоненты в воду.

Храните прибор в чистом и сухом, не доступном для детей месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон длин волн	от 475 нм до 1200 нм
Уровень мощности (плотность энергии)	до 5 Дж/см ²
Уровни интенсивности	5
Площадь обработки (стандартное окошко)	3,025 см ²
Площадь обработки (окошко лицевой насадки):	1,72 см ²
Макс. число импульсов на одной лампе	150000
Источник питания	100–240 В, 50–60 Гц
Температура хранения	–35°C – +60°C
Влажность воздуха при хранении	0 %–90 %
Давление при хранении	500–1060 гПа
Рабочая температура	–25°C – +60°C
Рабочая влажность	3 %–90 %
Рабочее давление	700–1060 гПа

ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
<i>При нажатии кнопки питания не загораются световые индикаторы.</i>	Проверьте правильность подключения кабеля питания к прибору и убедитесь, что адаптер полностью вставлен в разъем питания.
ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
<i>После того как рабочая головка помещена на кожу и зеленый индикатор состояния горит, не мигая, прибор при нажатии кнопки активации вспышки не подает световой импульс.</i>	Возможно, оттенок кожи на участке, который вы пытаетесь обработать, слишком темный. Соприкасаясь с очень темной кожей, которую не рекомендуется подвергать воздействию интенсивного импульсного излучения, датчик контакта с кожей будет блокировать подачу светового импульса.
ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
<i>После того как рабочая головка помещена на кожу, начинает мигать зеленый индикатор состояния. Прибор при нажатии кнопки активации вспышки не подает световой импульс.</i>	Попробуйте изменить положение рабочего окошка на коже. На неровных участках, таких как подмышки, попробуйте натянуть кожу, чтобы обеспечить требуемый контакт с рабочим окошком. При надлежащем контакте с поверхностью кожи, зеленый индикатор перестанет мигать. Прибор готов подать световой импульс при нажатии кнопки активации вспышки.
<i>При включении все световые индикаторы прибора начинают непрерывно мигать, больше ничего не происходит.</i>	Исчерпан ресурс эксплуатации лампы-вспышки (150000 импульсов).



HAIR COLOUR

BLACK	DARK BROWN	LIGHT BROWN	DARK BLONDE	LIGHT BLONDE	RED	WHITE/ GREY

SKIN COLOUR

VERY FAIR always burns cannot tan	FAIR usually burns sometimes tans	MEDIUM sometimes burns usually tans	OLIVE rarely burns always tans	BROWN rarely burns tans easily	DARK BROWN never burns always tans

HOMEDICS

duo

one

